

Posudek oponenta diplomové práce – teoretická část

Jméno a příjmení studenta	BcA. Lukáš Pešek		
Studijní program	Teorie a praxe audiovizuální tvorby		
Obor/ateliér	Zvuková skladba	/ateliér Audiovizuální tvorba	
Forma studia	prezenční	Akad. rok	2021/2022
Název práce	Dabing		
Oponent/ka práce	MgA. Pavel Hruša		

* *nehodící se prosím vymažte*

Pomocí X označte v tabulce hodnocení u každého z kritérií. V případě, že vám tabulka nevyhovuje, nemusíte ji využívat.

KRITÉRIA HODNOCENÍ	Nedostatečné	Dostatečné	Uspokojující	Dobré	Velmi dobré	Výborné	Nedokázu posoudit
Naplnění tématu a rozsah práce				X			
Nastavení cílů a metod práce				X			
Úroveň teoretické části práce						X	
Úroveň analyticko-výzkumné části práce				X			
Splnění cíle práce				X			
Struktura a logika textu					X		
Kvalita zdrojů a práce s nimi v textu					X		
Inovativnost, kreativita a využitelnost					X		
Jazyková a formální úroveň práce, přílohy					X		
Konzultace studenta							

Tabulku s hodnocením doplňte o stručné vyjádření (max. 1200 znaků), které vystihne nejpodstatnější přínos práce, nebo její nedostatky.

Student Lukáš Pešek se ve své teoretické diplomové práci zaměřuje na dabing v českém i zahraničním kontextu. Na práci oceňuji především její reflektování současné doby, výsledek ale vnímám jako pouhé shrnutí dostupných zdrojů (literatura, rozhovory) bez hlubšího analytického vhledu do problematiky (podrobnější práce se SW, postupy, implementace analytických podkladů na vlastní praktický projekt atd.).

Dovolím si takto také reflektovat některé body:

- Pozor na práci s pojmy – např. *nekvalitní umělecký dabing* - prof. Bláha v jeho knize *Zvuková dramaturgie audiovizuálního díla* jasně sub-kategorizuje a vysvětluje (student však dále nerozvádí a toto neuvádí i když jasně popisuje jednu z kategorií).
- Ověřujte si technická tvrzení například: AVID PT v historickém kontextu měl opravdu max. 256 stop – dnes jsme však na čísle 2048 atd.

- V práci sice uvádíte, že se pro kontrolu posílá dabing distributorovi, neuvádíte však aktuální trend u velkých zahraničních distributorů – tedy, že mix a finalizace probíhá například v PinewoodStudios (UK) a ne tedy v ČR. Snahou distributora je tedy:
 - a) dosáhnout možná co nejlepší kvality ve všech distribucích
 - b) zamezit nežádoucímu úniku kopie před distribucí do kin

Myslím, že by práci určitě prospěla komunikace s větším počtem lidí v soukromém sektoru. Například v LSproduction – trochu jiný přístup než ČT – má zdrojový materiál od Pixaru vyřezaná pouze ústa (kvůli možnému úniku vizuálu ven) což se výrazně podepisuje na režijním i hereckém přístupu k projektu.

Otázky k obhajobě (výhrady, připomínky, náměty, atd):

- Uveďte příklady nejpoužívanějších SW řešení pro Dabing – jejich výhody a nevýhody, míra užití v ČR – čerpejte z vašich zkušeností, načerpaných informací či odborné literatury.

Návrh klasifikaceB-velmi dobře.....

V(e) dne

.....
podpis oponenta

Pro klasifikaci použijte tuto stupnici:

A - výborně	B - velmi dobře	C - dobře	D - uspokojivě	E - dostatečně	F - nedostatečně
-------------	-----------------	-----------	----------------	----------------	------------------